

AUX 20 CARAFES PROPOSE BON VIN ET BONNE BOUFFE / Page H6



Swing
Susie Arioli revisite la musique
des années 30 et 40 / Page H3



Musique
Alain Lefèvre ouvre le Festival
du lac Massawippi / Page H2

«Je suis une chercheuse»

Marie-France Marcotte aime toucher à tout ce qui a rapport au métier de comédien



MONTRÉAL

Grande et fragile, diaphane presque, le sourire mélancolique au coin des lèvres et une sensibilité que l'on sent à fleur de peau, Marie-France Marcotte possède tout ce qu'il faut pour les rôles dramatiques.

Celle qui, justement, incarne depuis le 5 mars dernier la tragique Blanche Du Bois dans la pièce de Tennessee Williams *Un tramway nommé désir* mis en scène par René-Richard Cyr au Théâtre du Nouveau Monde, a décidément le physique de l'emploi.

Et si, au premier abord, on la sent timide et un peu farouche, la confiance sait s'installer rapidement et, du coup, tout en gardant une certaine dose de réserve, la comédienne se fait plus volubile pour raconter son parcours tardif, depuis la ferme du fond du rang dans le comté de Portneuf d'où elle est originaire.

Touche-à-tout

C'est à 24 ans, l'âge limite, qu'elle a décidé d'opter pour une formation en théâtre, après avoir fréquenté l'Université en cinéma.

«Je suis une chercheuse», confie la comédienne, confortablement installée dans les loges du Théâtre du Nouveau Monde rue Sainte-Catherine, quelques heures avant le début de la représentation. Pour l'occasion, elle enfonce la règle qu'elle s'est fixée de faire une longue sieste avant la représentation qui, à chaque soir, exige d'elle trois longues heures de présence continue en scène.

«J'aime beaucoup toucher à tout ce qui a rapport à ce métier. Si j'ai particulièrement le goût de jouer au cinéma, j'ai également envie de me retrouver derrière la caméra. J'ai aussi écrit une pièce de théâtre qui en est à sa première version.»

Atteindre l'inaccessible

Pourtant, c'est sur le tard que Marie-France Marcotte est arrivée à ce métier, elle qui, de son propre aveu, n'a pas grandi dans un milieu intellectuel dans lequel la culture occupait une large place.

C'est d'ailleurs à l'âge de 17 ans qu'elle allait applaudir sa première pièce au Théâtre du Trident de Québec. Coïncidence, on y jouait un texte de Tennessee Williams. Et c'est sur la recommandation d'un de ses professeurs au Collège qu'elle s'est finalement orientée vers le théâtre.

«Je pense que ce métier me mystifiait. C'était pour moi un peu comme un rêve, comme quelque chose d'inaccessible. Je suis entrée tard en formation théâtrale mais avec plus de maturité, après avoir voyagé un peu. Cela n'a pas été pour moi des années perdues. Aujourd'hui, je remercie l'école de m'avoir donné une technique de voix qui me permet de m'investir dans un rôle comme celui de Blanche sans me vider complètement physiquement et émotionnellement.»

Lieu de recherches

Pour Marie-France Marcotte qui a aussi touché très légèrement au cinéma et un peu plus à la télé - elle a joué le rôle de Dorothée, une femme d'affaires qui se situe complètement à l'opposé d'elle dans le téléroman *Tribu.com*, - le théâtre constitue le lieu de toutes les recherches possibles, contrairement à la télévision qui demande qu'on livre la marchandise le plus rapidement possible.

«Le théâtre est magnifique parce qu'il permet de creuser. Il me donne l'opportunité de m'appliquer à comprendre l'être humain parce que j'aime profondément les gens avec leurs complexités, leurs qualités et leurs défauts, leurs zones d'ombre et de lumière. C'est pour cette raison qu'un personnage comme celui de Blanche, à la fois très fort et très fragile, me fascine autant, à cause de sa complexité alléchante pour une comédienne. Car plus un personnage est complexe, plus on y trouve des couches et plus il est intéressant à jouer. Et ce que j'aime dans ce métier, ce sont les défis.»

Ce qui implique, pour la comédien-



Photo gracieuseté Théâtre du Nouveau Monde, Yves Renaud
Dans *Un tramway nommé désir*, Marie-France Marcotte est entourée d'Isabelle Richer, Pierre Lebeau, François Papineau, Sébastien Rajotte et Norman Helms. La comédienne raconte que «ce métier était pour moi comme un rêve, comme quelque chose d'inaccessible».

ne, d'importants investissements physiques et émotifs, qu'elle s'applique à compenser par une vie saine, par des séances de yoga et par de longues promenades dans la nature avec ses deux chiens.

Soin de soi

«Avant de m'attaquer à ce rôle de Blanche Du Bois, j'ai sollicité une rencontre avec André Lachapelle qui l'avait déjà joué et je lui ai demandé des conseils. La chose la plus importante qu'elle m'ait dite, c'est de me conseiller de prendre bien soin de moi. C'est ce que j'essaie de faire.»

Ainsi, au moment où ce texte paraît, Marie-France Marcotte se prélassait pour deux semaines devant la mer, qui est pour elle la plus belle chose que ses yeux ont vue et qui la plonge à chaque fois dans une profonde méditation. Deux semaines de répit, avant de s'atta-

quer à la tournée qui mènera la production aux quatre coins du Québec.

Grande et fragile, diaphane presque, Marie-France Marcotte a tout ce qu'il faut pour les rôles dramatiques. Mais, ce qu'elle apprécierait par-dessus tout, c'est de jouer au cinéma mais, surtout, de jouer de la comédie.

«Cela me tenterait assez de jouer dans *Ciel, mon mari!*, lance-t-elle dans un large sourire. Parce que la comédie, c'est un jardin que je n'ai pas encore exploré. Or, je considère que c'est le même travail et la même démarche, mais avec une approche de réduction. Car la base de travail, c'est toujours l'authenticité. Et la finalité ultime, c'est de donner sans rien attendre.»

Un tramway nommé désir s'amènera au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke le jeudi 27 avril et à celui de Drummondville le samedi 29 avril.

MUSIQUE

Parrain de 271 groupes artistiques
Renseignements sur les subventions : 1 800 398-1141

VUE PAR

LES ARTS du Maurier

Le Festival du lac Massawippi a 20 ans

Steve Bergeron
sbergero@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

C'est la 20e saison du Festival du lac Massawippi qui débute dimanche. Et quoi de mieux, pour célébrer ce cinquième de siècle, qu'un piano flambant neuf, avec le pianiste Alain Lefèvre pour l'inaugurer?

C'est ce qui attend le public qui assistera au concert du 14 avril, à midi. Mais ce n'est que le premier d'une série de dix concerts qui emballent littéralement Roger Desbiens, président du Festival depuis 15 ans. Celui-ci invite la population à célébrer cet anniversaire important.

«Jusqu'à maintenant, nous louions un piano chaque année, avec tout ce que cela comporte de risques lors du déménagement. Dorénavant, nous aurons notre piano [un Young Chang d'une valeur de 25 000 \$] à l'église Sainte-Elisabeth de North Hatley», précise-t-il.

Ce 20e anniversaire est aussi l'occasion de créer la Fondation du Festival du lac Massawippi, destinée au soutien des causes musicales et communautaires.

Fondé en 1982 par Eric Scott, le Festival a gardé ses mêmes objectifs de base, soit de présenter des activités culturelles de qualité à des prix accessibles, d'offrir un tremplin aux jeunes musiciens et de soutenir des causes communautaires. En 20 ans, le Festival s'est toujours autofinancé, ne recevant aucun subside de l'État.

«Avec dix concerts pour 80 \$, je



Anne Saint-Denis



Alain Lefèvre



Daniel Myssyk



Philippe Magnan

L'artiste lancera prochainement un nouvel album, et c'est son plus récent récital qu'il vient offrir à l'Estrie.

Le 21 avril, place à la relève, avec L'Amalgame, un quintette de cinq jeunes musiciens estriens. Antonio Figero (chant), Guillermo Siméon (violoncelle), Isabelle Longpré (violin), Roseline Blain et Geneviève Carrier (piano) ont préparé un récital rafraîchissant pour célébrer ce Prologue à un 20e printemps.

«L'autre concert de la relève est celui de Marika Bournaki, une jeune pianiste de 11 ans, mais qui a déjà joué au Carnegie Hall et avec l'Orchestre symphonique de Montréal! C'est un vrai petit prodige, qui joue comme une fée», note Roger Desbiens. «Elle sera avec nous à la fête des Mères, le 12 mai. Elle émerveille les gens.»

Les férus du classique auront aussi à se mettre sous la dent l'ensemble Ensemble-vent, un quatuor piano, flûte, clarinette et violoncelle, qui interprétera Damase, Vincent d'Indy et Saint-Saëns, le 2 juin. Ou alors le concert de clôture du 16 juin, consacré aux valses de Brahms, avec Yannick Nézet-Séguin et l'Ensemble vocal La Chapelle de Montréal.

«Sans oublier notre concert de musique ancienne, le 19 mai, avec l'ensemble Masques (violin, viole de gambe et clavecin) et le hautboïste Philippe Magnan comme invité», mentionne Roger Desbiens.

Côté exotisme, deux possibilités: Norténo, le 26 mai, un quintette d'Ot-tawa très populaire, spécialisé dans le tango nuevo, qui s'inspire de Piazzola mais y ajoute une touche jazz. Ou alors l'Orchestre de la société de guitare de

crois que nous sommes encore très accessibles. Et, encore cette année, nous donnerons la chance à plusieurs jeunes musiciens de se produire parmi nous», souligne Roger Desbiens.

Le président indique que le Festival n'a plus à faire sa réputation. «Nous sommes connus et convoités par les artistes. Nous n'avons pas trop de difficulté à les avoir. Ils sont honorés d'être invités. Ils aiment la sonorité de l'église et l'accueil que nous leur offrons.»

Classique, jazz et exotisme

Nous disions donc que le pianiste Alain Lefèvre étrennera le nouveau piano, pas plus tard que ce dimanche.



Marika Bournaki

ENSEMBLE VOCAL
AMADEUS
DE L'ESTRIE

Église St-Jean-Baptiste
Sherbrooke

Dimanche
14 avril 2002, 16 h

REQUIEM

W. A. MOZART

Solistes :
Sylvie Malenfant soprano
Chantal Denis mezzo-soprano
Philippe Gagné ténor
Robert Huard basse

Choeur et orchestre :
Direction musicale
André Martin

Billets en vente :
Bibliairie GGC (65, rue Belvedere Sud)
Archambault (330, rue des Érables)
Chaussures Grégoire (Promenades King)
Boucherie James (135, rue Queen, Lennoxville)

LES RENDEZ-VOUS DE

M. BRUNO-MARIE BÉCHARD
Recteur,
Université de Sherbrooke
Président d'honneur
de l'événement

PRIORITY

emploi

Le vendredi 12 avril de 14 h à 20 h
Le samedi 13 avril de 10 h à 15 h
Au Centre Expo-Sherbrooke, 300, rue du Parc

Le salon de l'emploi en Estrie où employeurs
et chercheurs d'emploi se donnent rendez-vous!

ENTRÉE LIBRE

L'Estrie au boulot!

Emploi Québec
On prépare l'avenir

La Tribune | Développement des ressources humaines Canada | Human Resources Development Canada

conférence

2002

«QUE FAIRE DE NOS SOUFFRANCES?»

Information: Le Seuil de l'Estrie 821-2420

Billets disponibles au coût de 10 \$ aux ÉPIGRAMMOPRIX de Sherbrooke et ARCHAMBAULT www.ARCHAMBAULT.CA

par **Yvon St-Arnaud, o.m.i.**
Psychologue

2 mai 2002 à 20 h
Collège de Sherbrooke, Salle Alfred-Des Rochers
200, rue Terrill, Sherbrooke

Montréal, le 5 mai, dirigé par Daniel Myssyk.

«C'est un groupe nouvellement formé réunissant douze guitaristes professionnels. C'est très inusité! Ce sera autant du flamenco que de la guitare brésilienne, du classique et du semi-classique. La soprano Anne Saint-Denis sera avec eux.»

Les amateurs de jazz ne seront pas en reste, avec la venue de Rémi Bolduc Jazz Ensemble, le 28 avril, et Charles Wizen accompagné de son quartette jazz à cordes, le 9 juin.

Informations, réservations et abonnements au 823-7810.

Venez visiter le premier

SALON DES COLLECTIONNEURS

Nostalgia

Coaticook 2002

Jouets Anciens

Monnaies
Timbres
Épinglettes
Figurines
Cartes de collections
Bandes dessinées
Etc...

Poupées de collections

Vaisselle Antiques

Collectophile
Sera Sur Place
Pour Évaluer Vos Trésors

Autos Miniatures

Attraction Spéciale **Le Titanic**

Dimanche 14 avril
de 10h à 16h30

Salle de L'Épervier
80 Route 147 Sud
Direction USA

Admission 3\$
Gratuit pour
12 ans et moins

Inf. : (819) 474-8512 (soir)

Swing, calme et volupté



Alexandre Vigneault
La Presse

Susie Arioli, meneuse du fameux swing band qui porte son nom, n'est pas encore une marque de commerce très connue. Sa binette sympathique l'est déjà plus, un peu à cause de ses incontournables lunettes. Si elle mérite l'attention, ce n'est certainement pas pour ces raisons purement accessoires, mais parce que ses musiciens et elle revisitent le swing des années 1930 et 1940 avec une telle volupté qu'on y plonge avec le même plaisir que dans un bain chaud.

Rappelons, pour l'histoire, que le Susie Arioli Swing Band s'est fait remarquer en 1998, par une prestation en première partie de Ray Charles au Festival de jazz. L'engouement ne se dément pas depuis, le groupe ayant même donné plusieurs spectacles à guichets fermés au cours des années suivantes. Comment ne pas tomber sous son charme? Elle a une voix sensuelle, pleine de cette lassitude rencontrée chez Billie Holiday, et ses musiciens, dont Michael Jerome Brown, sont des as, qui font du beau et du bon avec presque rien.

Après deux ans à interpréter les chansons de son premier disque, It's Wonderful, le Swing Band apporte de l'eau fraîche au moulin avec Pennies From Heaven. Onze nouvelles interprétations et deux compositions de Jordan Officer (compagnon et guitariste de la chanteuse bino-clarde) enregistrées avec un tel souci d'intimité et d'authenticité qu'on peut presque sentir le souffle de la chanteuse nous effleurer l'oreille, pendant qu'on savoure un scotch bien vieilli.

«Comme plusieurs maisons de la culture au Québec, qui sont des anciennes églises, le Studio Victor est tout en bois. Jordan a voulu garder le plus possible la résonance du studio, travailler avec les sons naturels, explique Susie Arioli. On ne voulait pas tout transformer. C'est vraiment super de pouvoir traduire la scène sur un disque. Quand on a fait le premier disque, c'est surtout parce que les gens le demandaient. Et ils nous avertissaient: surtout ne changez rien!»

Pennies From Heaven sonne vieux. Comme un enregistrement fait il y a quelques dizaines d'années, avec la qualité sonore d'aujourd'hui. Une photo d'époque prise par un appareil digital, mettons. «Ce qu'on fait est daté, c'est vrai, acquiesce la chanteuse, mais c'est toujours intéressant de réinventer la roue. Je suis très heureuse de faire partie de ce cycle.»

«Comme tout le monde, j'ai écouté toutes sortes de musiques pendant mon adolescence,

raconte-t-elle. Mais j'ai toujours su que dans un contexte de spectacle, devant du monde, je voulais chanter des choses sensibles avec de belles mélodies. Je trouve que la musique pop de ce temps-là (grosso modo des années 1920 à 1940) a quelque chose de classique et d'universel qui peut me toucher et toucher les autres. C'est juste beau.»

Beau, familial et rassurant. Night And Day, Don't Explain, He Needs Me, Foolin' Myself, ce n'est rien de moins que de la comfort food pour l'oreille. Des airs qui ramènent un plein camion de saine nostalgie et une envoûtante langueur. Des émotions suggérées autant par le jeu tamisé des musiciens que par la voix bien ronde et bien coulante de la chanteuse. Une approche économe de circonstance.

«Le plus important, c'est parfois d'enlever le plus de personnalité possible dans la voix, de ne pas mettre trop de vibrato, juste de laisser la chanson parler d'elle-même, signale la chanteuse. Quand il y a plus de lassitude dans la voix, les gens peuvent chanter avec le disque aussi. Plein de gens me disent qu'ils le font. Je suis comme ça moi aussi: je mets un disque et je chante par-dessus.»

Susie Arioli n'espère pas se faire remarquer par une compagnie américaine et devenir une star comme Diana Krall. Elle souhaite seulement que Pennies From Heaven fasse aussi bien que It's Wonderful, sorti il y a deux ans, vendus à environ 25 000 exemplaires. Elle veut juste pouvoir continuer à faire ce qu'elle aime: chanter et faire des tournées. «Mais avec le troisième, blague-t-elle, là, on va parler de domination mondiale!»

Le Swing Band de Susie Arioli - dont son copain, le guitariste Jordan Officer - revisite le répertoire des années 1930 et 1940. «Je trouve que la musique pop de ces années-là a quelque chose de classique et d'universel qui peut me toucher et toucher les autres», confesse la chanteuse.



Institut universitaire
de gériatrie de Sherbrooke
Sherbrooke Geriatric
University Institute

Invitation à la conférence sur Une retraite réussie

présentée par
M. Gilbert Leclerc
professeur titulaire à l'Université de Sherbrooke et
chercheur au Centre de recherche sur le vieillissement.
Le mardi 16 avril 2002, à 10 h
à la salle Frances-Whittle
de l'Edifice Norton
461, rue Argyll, Sherbrooke
Cette activité GRATUITE s'adresse au grand public.
Bienvenue à tous!

Une initiative du Bureau des
gouverneurs en partenariat
avec:

L'Association des
Townshippers

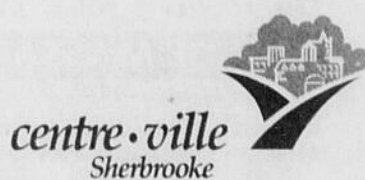
La Coalition estrienne
d'associations de personnes
retraitées

La Commission des aînés et
retraités de l'Estrie



Sortez.

Tables aux mille saveurs, films d'ici et d'ailleurs, sorties réussies... seul le plaisir compte. Laissez-vous aller au centre-ville de Sherbrooke. Sortez.



Vivez votre centre-ville!

LA MAISON DU CINÉMA

Pizzicato

Labatt

LouBards

LIVING
L'ESPACE

67617

la tournée
ROCK Budweiser
l'invite aux spectacles de

the Tea Party

avec artistes invités
Kermess

AVRIL 2002

- 20 Sherbrooke
Théâtre le Granada
- 21 Drummondville
Salle Le Royal
- 23 Québec
Le Grand Théâtre
- 24 Chicoutimi
La Saguenéenne
- 26 Rimouski
Le Pavillon
- 29 Hull
Auditorium du CÉGEP
- 30 Trois-Rivières
Bâtisse Industrielle
(voisin du Colisée)

SUR PRÉSENTATION D'UN LAISSEZ-PASSER SEULEMENT. COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DES LAISSEZ-PASSER GRATUITS DANS LES BARS DE VOTRE RÉGION OU EN ÉCOUTANT LES STATIONS RADIO PARTICIPANTES. 16 ANS & PLUS.

LaTribune **Budweiser** cimo 106.1
coulée dans le rock

* Aucun achat requis. Réservé aux personnes résidant au Québec. Nombre de prix disponible, chances de gagner et autres détails du concours dans les règlements affichés sur place et à la station.

LaTribune

79 CHALETS À LOUER

79 CHALETS À LOUER

ET À LOUER
LAC ELGIN
500\$ sem.

CHALET À LOUER, à la semaine, endroit paisible et ensoleillé, sur le bord du lac Massawipipi. Libre pour l'ouverture de la pêche. Int. : Réservoir lons. Com. bonne co. 446-6

LAC-MÉGANTIC (ESTRIE) à 500 pi. de la rive

« Si je n'ai pas reçu 100 appels, j'en ai pas reçu un! Et les annonces classées sur cyberpresse.ca c'est très bon puisque j'ai loué mon chalet à des gens d'aussi loin que Montréal et Chicoutimi. »



Lisette Grenier,
Ayer's Cliff

ANNONCES CLASSÉES • 564-2222

66793

À vos râteaux, partez!



proy1@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Quand on sait que l'horticulture ornementale est le passe-temps préféré des Québécois, pas besoin d'être devin pour présumer que la chaleur et le temps doux des quelques derniers jours remplissent tout le monde d'aise et donnent le goût de sortir pioche et râteau en prévision des belles heures de jardinage à venir.

Ce qui n'empêchera pas de se préparer mentalement par quelques lectures inspirantes et instructives que nous proposons en abondance les présentoirs des libraires.



Jardin, pelouse et fines herbes

Dans la catégorie plus qu'abordable financièrement, la revue *Fleurs plantes et jardins* - le magazine spécialisé le plus populaire au Québec - propose pour son spécial printemps un dossier sur les iris et sur les vivaces colorées, un guide pour une pelouse écologique, des semis de fines herbes, un jardin d'ombre et un spécial sur les arbustes, en plus d'une multitude d'informations toutes plus pertinentes les unes que les autres.

Parlant revue, l'Association des paysagistes professionnels du Québec vient de publier son édition 2002 des plus beaux jardins du Québec, les résultats du 23e concours des paysagistes professionnels certifiés de l'aménage-

ment paysager. La revue propose des centaines de brillantes idées d'aménagements pour tous les goûts et toutes les situations, et les secrets de professionnels.

concepts écologiques fondamentaux et expliquer la marche à suivre pour réussir son lac, son étang, sa cascade ou son marais.

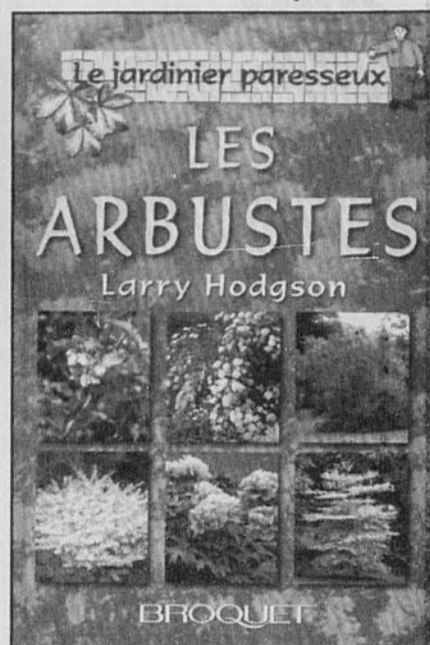
La réalisation d'un jardin aquatique de style japonais, méditerranéen ou de son style très personnel est ici à portée de main.

Danielle Bilodeau

Le jardin d'eau, une vision écologique, éditions de Mortagne, 214 pages.



Les arbustes en question



Le jardin d'eau

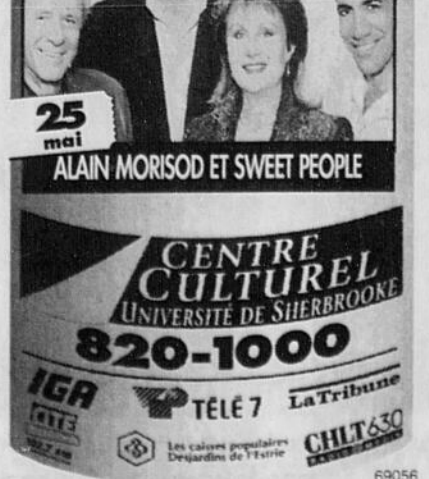
On sait l'engouement de plus en plus grand des Québécois pour les jardins d'eau et ceux qui projettent d'en aménager un apprendront avec plaisir que les éditions de Mortagne, sous la plume de Danielle Bilodeau, viennent de publier un magnifique ouvrage *Le jardin d'eau, une vision écologique*, qui vient vulgariser pour les néophytes des

On doit déjà à Larry Hodgson dit «le jardinier paresseux» plusieurs ouvrages horticoles et une collaboration à plusieurs revues et à de nombreuses émissions de radio et de télé. Il revient à la charge cette fois-ci en publiant aux éditions Broquet *Les arbustes* qui s'applique à répondre à toutes les questions que l'on se pose sur ceux-ci.

Ici, à l'aide de centaines de photos et de dessins, il démystifie les techniques de la culture des arbustes et saura passionner les horticulteurs en herbe ou professionnels.

Larry Hodgson

Les arbustes, édition Broquet, 618 pages.



Botanique et horticulture

Les textes et conseils d'une trentaine de praticiens passionnés d'horticulture sont réunis dans la toute première édition de *Botanique et horticulture dans les jardins du Québec, guide 2002* paru aux éditions MultiMondes, qui vient de paraître.

Cet album relié vient mettre en commun les connaissances de ces spécialistes sur une multitude de sujets, des plantes vedettes de l'année jusqu'à la vision thérapeutique de l'horticulture en passant notamment par le jardinage avec les enfants.

L'ouvrage est préfacé par le directeur des Jardins de Métis Alexandre Reford et placé sous la direction du rédacteur et conférencier horticole Rock Giguère.

Rock Giguère

Botanique et horticulture dans les jardins du Québec, Guide 2002, éditions MultiMondes, 232 pages.

Les oiseaux au jardin

Enfin, comme l'horticulture va de pair avec la présence des petits amis ailés, il sera intéressant de profiter pleinement de la nature en attirant et observant les oiseaux dans son jardin. Pour faciliter la tâche, les éditions Michel Quintin viennent de publier sous la plume de Jean Paquin *Les oiseaux aux mangeoires. Attirez-les en toutes saisons. Québec et Maritimes*. On y trouvera de précieux conseils pour toutes les saisons, le printemps étant toutefois une saison privilégiée pour les attirer.

Jean Paquin

Les oiseaux aux mangeoires. Attirez-les en toutes saisons. Québec et Maritimes, éditions Michel Quintin, 240 pages.



LE PRINTEMPS DU DOUBLE SIGNE
ÉVÈNEMENT-THÉÂTRE 2002
DU 1^{ER} MAI AU 15 JUIN 2002
Théâtre Léonard-St-Laurent
200, rue Peel, Sherbrooke (via rue Marquette)

Un bouquet printanier de théâtre

| | |
|---|--|
| <p>Du 1^{er} au 4 mai, 20 h JEUX DE MASSACRE (groupe d'adolescents) Comédie absurde de Ionesco Mise en scène par Pascale Tremblay</p> | <p>Du 29 mai au 1er juin, 20 h UN VIOLON SUR LE TOIT (groupe d'adultes) Comédie musicale de Joseph Stein Adaptation de Sholom Aleïchem Mise en scène par Lilie Bergeron</p> |
| <p>Du 15 au 18 mai, 20 h FORMULE TOUT INCLUS (groupe d'adultes) Comédie torride de Sylvie Potvin Mise en scène par Sylvie Potvin</p> | <p>Du 5 au 8 juin, 20 h LE MALADE IMAGINAIRE (groupe d'adultes) Comédie de Molière Mise en scène par Jacinthe Tremblay</p> |
| <p>Du 22 au 25 mai, 20 h DIEU, SHAKESPEARE ET MOI (groupe d'adultes) Comédie de Woody Allen Mise en scène par Lysanne Gallant</p> | <p>Du 12 au 15 juin, 20 h UN CHAPEAU DE PAILLE EN ITALIE (groupe d'adultes) Comédie de Eugène Labiche Mise en scène par Patrick Quintal</p> |

Billetterie : (819) 820-1000
Adultes : 13 \$ Étudiants : 10 \$

Ville de Sherbrooke, CITE 102.7 FM, CHLT 630 RADIO MEDIA, LaTribune, TÉLÉ 7, Communications: Summum communications

VENTE DE GARAGE
POUR TOUT VENDRE
placez votre annonce le vendredi et le samedi

La Tribune vous offre :

- Une affiche « Vente de garage »
- Cinq ballons pour attirer l'attention
- Un crayon et un bloc-notes
- La publication de votre annonce sur cyberpresse.ca
- Une garantie « beau temps » : s'il pleut au moment prévu de votre vente et que vous la reportez, La Tribune répètera votre annonce une fois gratuitement.

Annonces classées 564-2222

LaTribune

VOICI LES Top modèles 2002

SATURN BERLINE 2002



- Moteur économique
- Sièges arrière rabattables
- Volant ajustable
- Panneaux de polymère antichoc et antirouille
- Et plus!

La meilleure offre
pour une 4 portes
spacieuse, bien équipée
et qui a fait ses preuves

12 260\$
159\$ /mois*

TRANSPORT ET
PRÉPARATION
INCLUS

SATURN VUE 4X4 2002

À partir de

22 495\$

TRANSPORT ET
PRÉPARATION
INCLUS



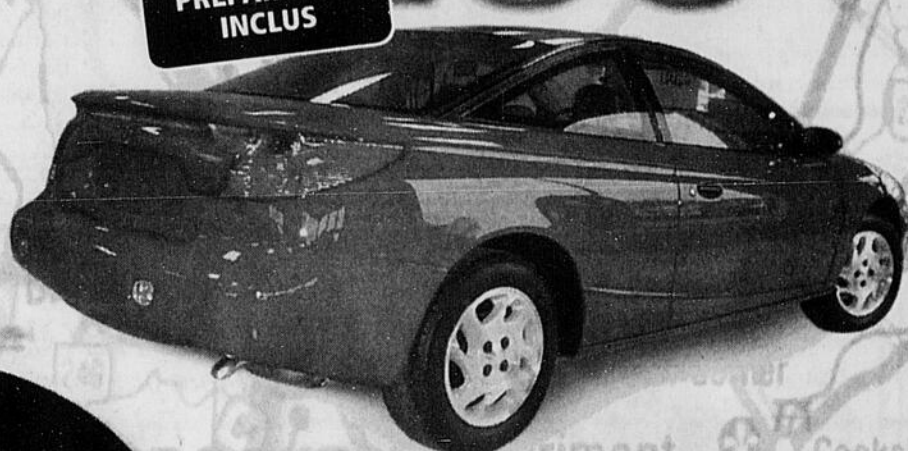
- «Macho» comme un 4X4
- Pratique comme une fourgonnette
- Équipement de série complet
- Moteur V6 disponible

SATURN COUPÉ SPORT 2002

La meilleure offre
pour une coupé sport
qui a de la gueule

186\$ /mois*

TRANSPORT ET
PRÉPARATION
INCLUS



- Moteur sport et économique
- Lecteur CD
- 3e porte exclusive
- Panneaux de polymère antichoc et antirouille
- Et plus!

TAUX À
0%
JUSQU'EN 2005!

GRANDE BERLINE DE SÉRIE L 2002

TOUT ÉQUIPÉE
avec AIR CLIMATISÉ
et LECTEUR CD



- Moteur puissant /V6 disponible
- Air climatisé
- Lecteur CD
- Finition luxueuse
- Freins ABS et antipatinage
- Panneaux de polymère antichocs et antirouille
- Sièges rabattables
- Rideaux gonflables de pavillon
- Et beaucoup plus!

L'offre de l'année
pour une berline
GRANDE
comme une Camry
ET PUISSANTE
comme une Accord

18 725\$
259\$ /mois*

avec seulement 740\$
de comptant ou échange
TRANSPORT ET
PRÉPARATION
INCLUS



DRUMMONDVILLE
1405, boulevard René Lévesque
(819) 474-4270

SHERBROOKE
4880, boulevard Bourque
(819) 823-1400

GRANBY
1348, rue Principale
(450) 378-1404

LE GROUPE **Beaucage** *Parce que vous faites partie de la famille!*

* 0% jusqu'à 36 mois disponible à l'achat ou location 48 mois. 80 000 km total inclus. 0,12\$ le km excédentaire. Comptant ou échange de 2 610\$ / 2 390\$ pour la SL / SC. 0\$ comptant disponible. Transport en sus, préparation incluse à l'achat sauf indication contraire. Photos peuvent différer. Sujet à l'approbation du crédit. Détails sur place. 67903

Vin, bonne bouffe et chaleur

Le Marché des
Arts et Saveurs
du Québec

13 et 14 avril
Terrasses Rock Forest
4857, boul. Bourque, Rock Forest

Artisans, artistes-peintres
Produits du terroir québécois

Des cadeaux originaux
pour toute la famille

Samedi et dimanche de 10 h à 17 h

Information : Les Artisans d'ici (819) 846-7000



Evlyne
LEBLANC

eleblanc@latribune.qc.ca
DRUMMONDVILLE

Un concept unique de restaurant fine cuisine où le bon vin est à l'honneur fait son apparition à Drummondville. Aux 20 Carafes recèle, sous son décor unique et chaleureux, une histoire familiale.

Les tons orangés, les boiseries, le cuivre et le cellier charment l'oeil et inspirent la chaleur, l'hospitalité des hôtes et le bon goût. «Ma femme et moi avons beaucoup voyagé à travers l'Amérique du Nord et l'Europe. Pour notre restaurant, nous nous sommes inspirés des concepts et influences de l'Ouest Américain. Nous voulions quelque chose d'avant-gardiste, d'osé, d'éclaté tout en conservant certaines limites classiques et avant tout, notre désir était que les gens puissent se détendre dans ce décor», explique Jacques Saint-Germain, propriétaire du restaurant.

Partant avec cette idée, son fils Hugo-Alexis, mais aussi son directeur général et chef cuisinier, a frappé à la porte de plusieurs designers d'intérieur, un peu zen au début, puis le hasard l'a amené à frapper à la boîte montréalaise de Bernard Pépin, architecte, designer et spécialiste en couleurs.

Des schémas

«Il a tout de suite compris ce que nous voulions. Avec son équipe, il nous a présenté au moins 78 schémas différents. À la base, il était important qu'il y ait de la place entre les tables, que l'on



La Tribune, Evlyne Leblanc
Le «Aux 20 Carafes» se veut une réelle histoire de famille. Chantal Lemoyne Saint-Germain, Jacques Saint-Germain et Hugo-Alexis Saint-Germain ont vu à la mise en place du concept unique en compagnie de gens de confiance.

puisse voir dans la cuisine et que les chambres de toilette soient impeccables. De même, nous avons essayé qu'il n'y ait aucun angle mort et que le visuel incite la curiosité», raconte M. Saint-Germain, ancien aviseur légal d'Interboxe.

Le fait de voir les cuisiniers à l'oeuvre, grâce à une fenêtre donnant de la salle à manger aux cuisines, impressionne et intrigue grandement les clients. «Pour le personnel, ça représente un engagement à ce que tout soit impeccable», raconte le propriétaire, satisfait de voir enfin son rêve concrétisé.

Une aventure culinaire pour toutes les bourses

Du menu jusqu'à la carte des vins, tout a été pensé afin de créer une continuité. «Je n'ai aucun mérite en ce qui a trait au menu, c'est mon fils Hugo qui a conçu le menu à la carte. Chaque midi et chaque soir, les tables d'hôte changent selon l'humeur de mon fils et du chef cuisinier, Sylvain Ouellet», souligne-t-il, affirmant que le poisson, l'agneau, le porc, le boeuf ou les fruits de mer sur le gril sont à la base du menu.

Quant à la carte des vins, elle a été conçue par Sylvester et frères. «Ils ont monté la carte de manière imaginative. Au départ, j'ai exigé de la diversité et que 72% des vins valent 40 \$ et moins pour la rendre accessible à toutes les bourses. Ce sont des vins disponibles à la SAQ à quelques exceptions près qui sont des importations privées», explique M. Saint-Germain. Le cellier vitré, qui trône au coeur du restaurant, témoigne bien de la tangente fine bouche et fine cuisine que s'est imposé le restaurateur.

Pour sa part, Chantal Lemoyne Saint-Germain, son épouse, décrit la carte des desserts de manière appétis-

sante. «Toutes les pâtisseries sont confectionnées sur place. Hugo-Alexis s'est spécialisé en pâtisserie durant sa formation. Depuis l'ouverture en mars, plusieurs personnes m'ont souligné avoir pris un dessert par pure gourmandise, mais qu'ils se sont surpris en en voulant un second», raconte-t-elle, ne mentant guère, car la crème brûlée vaut à elle seule le déplacement... parole de journaliste.

Une préretraite pour gens aventureux

«Si Hugo n'avait pas travaillé en cuisine, je ne me serais probablement pas lancé dans un projet de restaurant. Lorsque j'ai pris cette décision en janvier 2001, je le savais mûr pour un tel projet. Il travaillait au restaurant du Centre Molson et avait déjà été à l'emploi de trois autres restaurants réputés sur Saint-Denis à Montréal», raconte Jacques Saint-Germain.

Avocat de profession, M. Saint-Germain a pratiqué le droit durant près de 18 ans sur la Rivière-Sud de Montréal, puis a bifurqué dans la gerance d'un commerce automobile en 1994 avant de devenir aviseur légal chez Interbox. Son cheminement ne semble nullement le prédisposer à la restauration, mais l'homme a toujours apprécié les plaisirs de la table, les bonnes bouffes accompagnées de bons vins. Varier le menu et oser goûter de nouveaux mets font partie des péchés qu'il s'est toujours accordés avec son épouse.

«Avant de ce lancer dans un projet de restaurant fine cuisine, il faut d'abord faire confiance au chef et je crois qu'avec mon fils et notre deuxième chef, je n'ai rien à craindre», affirme M. Saint-Germain. Il ajoute être constamment sur le plancher avec Mme Lemoyne pour accueillir la clientèle.

Un nom né de cadeaux

La recherche d'un nom significatif et simple a demandé à l'entrepreneur beaucoup de temps.

«Sans être trop original, il fallait que les gens se rappellent facilement du nom tout de même. Nous avons pensé à l'autoroute 20. Depuis janvier, nous achetions à chaque mois une carafe et en avons reçu d'autres en cadeau. Au total, nous en avons 20... en ratissant tous ces détails, le nom m'a paru évident. Ces fameuses carafes se retrouvent d'ailleurs dans l'entrée», explique le propriétaire qui ajoute qu'un autre de ses fils, Nicolas, lui a offert, à son insu, en cadeau le logo du restaurant.

«Nous avions commandé dans trois boîtes de communication un logo, mais aucun ne nous satisfaisait. Puis, nous avons reçu par courriel, le fameux logo conçu par mon fils. Tout de suite, nous nous sommes dit que cette personne avait tout compris. J'étais bien heureux de constater que c'était Nicolas», raconte Jacques Saint-Germain.

RESTAURANT
Les Nuages fous
Apportez votre vin

Table champêtre
Excellent choix de tables d'hôte

- **Maintenant ouvert les jeudis et vendredis midi**
À partir du 4 avril.
- **Brunch à l'assiette 4 services**
3e dimanche de chaque mois.

NOUVEAU 2 chambres coquettes et chaleureuses
Forfait souper 6 services et coucher disponible
Pour les amants de la nature...
8 km de l'Université Bishop

Sur réservation, places limitées
Vos hôtes Marc et Serge
(819) 565-9090
50, route 108

Association du Festival du lac Massawippi inc.
20e saison

VENTE D'ABONNEMENTS
Pour un printemps en musique
Tél. : 823-7810

Voici notre programme pour la saison 2002
Les concerts ont lieu le dimanche à l'église Sainte-Elisabeth de North Hatley (12 h 00)

| | |
|--|---|
| <p>14 avril Alain Lefèvre, pianiste</p> <p>21 AVRIL Lamalgame Prologue à un 20e printemps Piano, violon, violoncelle et chant</p> <p>28 AVRIL Rémi Boldue Jazz Ensemble « Renaissance » Saxophone, piano, batterie « Une musique d'une grande sincérité »</p> <p>5 MAI L'orchestre de la Société de guitare de Montréal et Anne St-Denis, soprano</p> <p>12 MAI MARIKA BOURNAKI, pianiste Agée de 10 ans et déjà prodige du piano</p> | <p>19 MAI ENSEMBLE MASQUES Interprétation de musique de la Renaissance et du Baroque Philippe Magnan, soliste</p> <p>26 MAI NORTENO Spécialisé dans le « tango Nuevo » Ce groupe s'inspire de la musique de Piazzola</p> <p>2 JUIN ENSEMBLE EN-LE-VENT Piano, clarinette, flûte et violoncelle</p> <p>9 JUIN CHARLES WIZEN ET SON QUARTETTE JAZZ A CORDES Guitare, saxophone, contrebasse et violon</p> <p>16 JUIN L'Ensemble vocal de la chapelle de Montréal Yannick Nézet-Séguin, directeur musical</p> |
|--|---|

La série de billets est disponible au prix de 80 \$ ou le billet acheté à la porte au prix de 12 \$

AU MENU Ce Soir

LE BACCHUS
PLAISIRS DES SENS

APPORTEZ VOTRE VIN

Le midi, du mardi au vendredi,
à partir de 11 h
Le soir, du mardi au samedi,
à partir de 17 h

Pour réservations ou
information : 823-3338
2765, rue King Ouest,
Sherbrooke
www.lebacchus.com

APPORTEZ VOTRE VIN

TABLE D'HÔTE
à partir de 22\$50
dès 17 h 30

Venez découvrir
le monde avec nous!

875, rue Belvédère Sud
Sherbrooke 573-2818
www.restaurant-arlequin.com

Restaurant Le Provençal
5156, boul. Bourque

Depuis 40 ans
Cuisine française
avec le chef **Guenther Thomsen**

Réservation pour groupe de 10 à 50 personnes.
569-6536; 864-7055
Apportez votre vin.

Restaurant
LA
L'Entr'Amis

Fine cuisine
Apportez votre vin
Service de traiteur

734, 13e Avenue Nord, Sherbrooke 346-5227

Auberge Ste-Catherine de Hatley
Mélanie Gagnon chef de l'année 2002
en Estrie

Pour la saveur des fantaisies culinaires
Réservation:
868-1212
2 Grand'rue, Ste-Catherine de Hatley

Le Club du
Vieux Colombier
présente

Jazz
sous les toits du resto Le Cartier

13 avril
François Richard Quartet
François Richard : flûte
Jeff Lapp : piano
Fred Alarie : contrebasse
Michel Lambert : batterie

20 avril
Sylvain Provost Trio
Sylvain Provost : guitare
Pierre Pépin : contrebasse
Alain Boyer : batterie

Ouverture : 20 h 30 Spectacle 21 h
Entrée: 12 \$ - étudiants 8 \$

Réservation tél. : (819) 821-3311
255 boul. Jacques Cartier Sud
Sherbrooke
sous les toits du Resto Le Cartier

Le citron: indispensable et omniprésent

Simone Estran (AP)
PARIS

Le citron est l'exhausteur de goût par excellence, il ajoute une touche pétillante, rafraîchit... La liste de ses compétences est longue.

Le citron appartient à la famille des rutacées. Originaire de l'Himalaya, il a été ramené par les Hébreux de Mésopotamie. Les Arabes ont intensifié son extension au Moyen-Orient, et les Croisés l'ont ensuite rapporté en Espagne.

La plupart des citronniers produisent des fruits toute l'année. C'est pourquoi on classe les citrons selon leur période de fructification, indépendamment des variétés.

Les «primofiori» («premières fleurs») sont produits d'octobre à décembre. Les «limoni» (ou «internale») sont produits en hiver, de décembre à mai: c'est la période de pleine saison.

Les «verdelli» (floraison artificielle et déverdissement) sont les citrons d'été. On les trouve sur les marchés de mai à septembre. Les fruits sont moins juteux et moins parfumés. Le déverdissement est un procédé qui consiste à mettre des fruits mûrs, présentant une coloration jaune insuffisante, en contact avec de l'éthylène. Celui-ci provoque la dégradation de la chlorophylle et l'apparition de la couleur jaune.

Enfin, les «bianchetti» (variété italienne interdonato uniquement) sont issus d'une floraison supplémentaire.

Il existe peu de variétés de citrons:

- le «Verna»: limon tardif de couleur jaune intense, tendre, très juteux et presque sans pépins.

- l'«Eureka»: fruit oblong, de couleur jaune verdâtre, à la chair très juteuse, acide et parfumée.

- l'«Interonato»: hybride de citron et de cédrat, aux fruits beaucoup plus gros que les variétés précédentes. La peau est fine et très lisse, sa chair peu juteuse renferme peu de pépins.

L'acidité du jus de citron pourrait faire croire qu'il irrite la muqueuse gastrique. Ce serait oublier que cette dernière est «conçue» pour résister aux sécrétions digestives particulièrement acides. L'acidité du citron -et des agrumes en général- ne pose donc pas de problème spécifique. En revanche, certaines essences naturelles, présentes surtout dans le zeste du citron, (limonènes, citral, coumarines...) peuvent être mal supportées par certains sujets.

Une place quotidienne

Indispensable et omniprésent, le citron occupe une place quotidienne dans nos cuisines et nous rend de précieux services, comme:

- ragaillardir une ratatouille en bocal avec un demi-citron pelé à vif au moment de la réchauffer.

- réhausser une semoule de cous-cous en ajoutant un jus de citron ou de fins quartiers de citron pelé à vif à l'eau de cuisson.

- pour préparer une boisson rafraîchissante, en détaillant le citron en huit quartiers avec l'écorce et en les plon-

geant dans un grand thermos rempli d'eau très fraîche. Laisser «infuser» et parfumer d'un trait de fleur d'orange.

- en jus pour les marinades de poissons crus (thon, saumon, coquille Saint-Jacques...), ou mélangé à du beurre fondu et du persil haché sur les poissons poêlés.

Enfin, le citron est «bourré» de petites astuces; en voici quelques-unes:

- pour extraire le plus de jus possi-

ble d'un citron (riche en vitamine C et en polyphénols), le pétrir une minute dans les mains.

- pour se débarrasser du puissant parfum de l'ail haché sur les mains, les passer simplement au jus de citron avant de les laver.

- pour chasser les odeurs de cuisine, garder les épluchures et faites les sécher au four: elles offriront une senteur agréable.



Indispensable et omniprésent, le citron occupe une place quotidienne dans nos cuisines et nous rend de précieux services.

CONNAISSEZ-VOUS CETTE PERSONNE?



FORT PROBABLEMENT QUE NON.

Et c'est normal. Cependant, le Directeur de l'état civil, lui, doit pouvoir identifier les personnes à qui il délivre des documents aussi importants que les certificats de naissance, de mariage et de décès. Voilà pourquoi de nouvelles mesures de sécurité ont été mises en place.

LE CERTIFICAT DE NAISSANCE EST NOTAMMENT UTILISÉ POUR

- Demander un passeport*
- Réclamer vos allocations de retraite
- Obtenir un permis de conduire
- Inscrire votre enfant à l'école primaire ou secondaire
- Vous inscrire au cégep ou à l'université

* Le baptistaire n'est plus accepté par les bureaux des passeports canadiens.

TROIS CHOSES SONT À RETENIR :

- 1) La délivrance d'un certificat est restreinte aux personnes mentionnées à l'acte ou ayant un intérêt.
- 2) L'identification au moyen de deux documents, dont l'un contient une photo, est obligatoire pour obtenir un certificat.
- 3) Les demandes de traitement accéléré sont réservées à des situations particulières seulement.

SOYEZ PRÉVOYANT!

Procurez-vous le tout nouveau formulaire à l'un des bureaux du Directeur de l'état civil, dans les bureaux de Communication-Québec, dans les CLSC, dans les palais de justice et dans les caisses Desjardins. Vous pouvez aussi en imprimer une copie en visitant notre site Internet.

Votre identité est précieuse. Il faut AGIR pour la protéger.

Québec: (418) 643-3900, Montréal: (514) 864-3900
Ailleurs au Québec: 1 800 567-3900
www.etatcivil.gouv.qc.ca



Québec

On prépare l'avenir

SECOURS-AMITIÉ-ESTRIF
Besoin d'être écouté? Quelqu'un est là pour toi!
Anonyme et confidentiel
564-2323
1-800-667-3841
Une lueur d'espoir 7 jours 24 heures 61180



Lyne Dionne

Esthéticienne-électrolyste
L'équipe du Centre de beauté **CONFIDENCE** est heureuse d'accueillir Lyne Dionne, esthéticienne-électrolyste.

275, rue King Ouest
Sherbrooke 346-8488





Denis MESSIER en liberté

dmessier@latribune.qc.ca
(819) 564-5456 poste 207
Télécopieur 564-8098

Durant les vacances de Denis Messier, la chronique «en liberté» est écrite grâce à la collaboration de ses confrères et consoeurs de la salle de rédaction

Coaticook

Même au lendemain de la dernière assemblée générale du Centre local de développement de la MRC de Coaticook, la directrice de cet organisme, SYLVIE HARVEY, est arrivée au bureau, avant 9h. Paraît que ce n'est qu'une question «d'horloge biologi-

que...»
-0-
Le grand patron de la Ferme piscicole des Bobines, à East Hereford, NORMAND ROY, ne semble pas prendre le temps de souffler, ces temps-ci. Et, d'après lui, sa santé pourrait même se ressentir d'un ralentissement de ses activités...

-0-
L'agronome RENÉ BAILLARGEON fêtera bientôt le premier anniversaire de son accession au poste de directeur général de la Société coopérative agricole de Compton. Le jeune homme se dit toujours heureux dans ses fonctions...

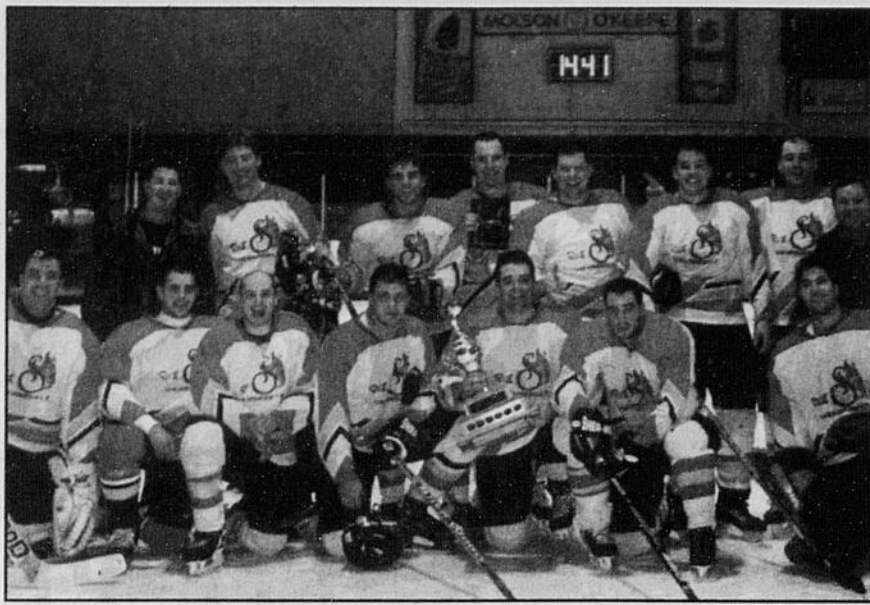
-0-
Toujours du côté de la Coopérative agricole de Compton, on a par ailleurs récemment offert un poste à temps plein à STÉPHANE PELOQUIN, à la quincaillerie du lieu et aux matériaux. Ce dernier travaillait déjà, durant l'été à la Coop...

-0-
C'est le producteur acéricole MARC MADORE, de la Ferme Sylmak, de St-Malo, qui a eu le plaisir fournir en produit d'érable la Coopérative agricole de Compton pour sa récente partie de tire...

-0-
Le maire de Coaticook, ANDRÉ LANGEVIN, prévoit de nouveau passer des vacances avec ses enfants et ses petits-enfants, l'été prochain. Ce genre de rendez-vous le séduirait particulièrement...

-0-
Le commerçant de Coaticook GUY

Pompiers sherbrookoïses: champions du Québec



Les pompiers de Sherbrooke ont remporté le tournoi provincial des pompiers du Québec. L'exercice visait à amasser des fonds qui sont entièrement versés à la Fondation des Grands Brûlés du Québec. Pas moins de 36 équipes de pompiers ont participé au tournoi et les 14 sapeurs sherbrookoïses ont remporté la finale de la Classe «A» sous la gouverne de l'entraîneur-chef Marc Vachon.

BREAULT devrait quitter prochainement son poste de président de l'organisme Rues principales Coaticook. Son commerce et des études l'occuperaient passablement...

MARIO LANDRY, directeur du Musée Beaulne, de Coaticook, deviendra bientôt résidant de la municipalité

de Compton, où il a récemment fait l'acquisition d'une résidence.

JANELLE LECOURE, de Comptabilité plus, ne serait pas toujours aussi affable et souriante que durant la période des impôts. Pendant ses vacances d'été elle montrerait ainsi un tout autre visage aux gens qui l'entourent...

CARNET COMMUNAUTAIRE

Votre message doit donner simplement le nom de l'organisme, l'activité, la date, l'heure, l'endroit et les raisons avec une référence téléphonique pour les lecteurs.
Acheminer par e-mail à : redaction@latribune.qc.ca ou par télécopie au 564-8098

Le café des amis de Jésus

L'Armée du Salut fait part de l'activité Le café des amis de Jésus (café animé de musique et de théâtre humoristique), à ses locaux, 112 rue Wellington Sud, à Sherbrooke. Bienvenue à tous et toutes. Infos, Roseline, 566-6298.

Croire au couple aujourd'hui?

Le mouvement Couple et Famille annonce une conférence «Peut-on encore croire au couple aujourd'hui?» avec le sexologue Pierre Jolicoeur, le samedi 13 avril, à 20 h, à l'auditorium de l'école Le Ber, 940 rue Ste-Famille, à Sherbrooke. Billets en vente maintenant au coût de 10 \$ chez Archambault, 564-0188 et au Service à la famille, 563-9934, poste 110.

Sculpture sur bois

Les Artisans Sculpteurs des Cantons tiendront, le samedi 13 avril, de 14 h à 20 h et le dimanche 14 avril, de 10 h à 17 h, leur exposition annuelle au centre Sercovie, 300 rue du Conseil, à Sherbrooke. Les exposants seront sur place et présenteront environ 150 oeuvres qui sauront ravir les yeux des amoureux de la sculpture. Entrée gratuite. Infos, 829-0709.

Femmes de Chez Nous

Le groupe Femmes de Chez Nous tiendra sa réunion mensuelle, le lundi 15 avril, à 19 h 45, à la salle paroissiale Coeur-Immaculé de Marie, 987 rue du Conseil.

Troc recherche bénévoles

L'Ère du Troc, un organisme d'échange de biens et de services à but non lucratif, recherche des bénévoles pour sa boutique. Les tâches sont l'accueil au client, l'étiquetage de marchandises, le tri et la disposition du linge. Maturité et responsabilité sont recherchées chez les candidats-bénévoles. Infos, 566-5099.

L'Afées Précieux-Sang

La prochaine rencontre mensuelle de l'Afées Précieux-Sang aura lieu le lundi 15 avril, à la salle de l'église, à 19 h 15.

Mieux comprendre bébé

Naissance Renaissance Estrie invite les parents qui souhaitent mieux comprendre le tout-petit et l'éduquer en respectant son développement sont invités à l'atelier Bébé deviendra grand. Cela se passera le mardi 16 avril, de 19 h à 22 h, avec Marie-Josée Pellerin. Coût de 5 \$ ou 8 \$ pour le couple. On doit s'inscrire, 569-3119.

Neuvaine à Saint-Antoine

La neuvaine à Saint-Antoine, qui aura lieu à l'église Saint-Antoine de Lennoxville sous le thème «Dieu présent à l'humanité dans sa Parole», débutera le mardi 16 avril, à 19 h. Et tous les mardis suivants jusqu'au 11 juin. Infos, 562-7128.

Formation sur l'achat d'une maison

Solutions Budget Plus offre une formation pour rassurer les gens vis-à-vis l'achat de leur propriété (capacité réelle de remboursement, le bon moment d'acheter, trucs et mise en garde) les mardis 16 et 23 avril. On s'inscrit 563-0535.

Relations interpersonnelles

Virage annonce une causerie portant sur «Les relations interpersonnelles», les mardis 16 et 23 avril, à 19 h, au Centre communautaire de Weedon, 209 rue des Érables, avec Raymond Beaunoyer, coordonnateur à Virage. Infos et réservation, 877-2674 ou 1-800-449-2674.

GOLF SUR MESURE PLUS

- Bâtons adaptés à votre vitesse d'élan
- Plusieurs modèles disponibles
- Economisez \$\$\$
- Tiges : Innovative - Grafalloy Harrison - UST - Rifle etc...
- Grips : Winn - Golf Pride etc...

Note : Vous avez vos composantes? je peux vous les assembler.
Prix pour assemblage :
un bâton = 23.00 \$
2 à 5 bâtons = 18.00 \$ chaque
6 bâtons et + = 15.00 \$ chaque




Egalement plusieurs démo bois #1 titanium à très bon prix.

Pour informations additionnelles contactez
Serge Couture
(819) 563-4282



En collaboration avec La Tribune, Sherbrooke 2002 a le plaisir de vous présenter l'horaire des activités du bicentenaire de Sherbrooke. Pour plus de détails, consultez notre site officiel à www.sherbrooke2002.com.


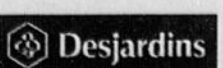

Programmation - 13 au 19 avril

| | |
|--|---|
| Championnats scolaires provinciaux de basketball AA Championnat regroupant les gagnants des 14 commissions scolaires du Québec dans les catégories (garçons-filles) minibenjamin, cadet et juvénile. Org. : Basketball Sherbrooke Dates : 12 au 14 avril Lieu : Diverses écoles Rens. : (819) 821-8000, poste 3540 | Concert-événement 10^e anniversaire : le requiem de Mozart Présentation d'un concert de l'ensemble vocal Amadeus, fort de 40 choristes, soulignant leur 10 ^e anniversaire de fondation. Org. : Ensemble vocal Amadeus de l'Estrie Date : 14 avril Lieu : Église Saint-Jean-Baptiste Rens. : (819) 346-2343 |
| Édification du mur des réussites Les réussites des femmes de toute génération seront immortalisées sur un mur public. Org. : Le Centre des femmes La Parolière inc. Dates : 15 avril Lieu : Centre des femmes La Parolière Rens. : (819) 569-0140 | Super Expo-sciences Bell - Finale québécoise Première sherbrookoïse de la finale provinciale de l'Expo-sciences Bell où sciences et technologies sont accessibles à tous. Org. : Conseil du loisir scientifique de l'Estrie Dates : 18 au 21 avril Lieu : Université de Sherbrooke - Centre culturel Rens. : (819) 565-5062 |
| Tout ça parce que je t'aime!    | |



En collaboration avec La Tribune, Sherbrooke 2002 a le plaisir de vous présenter l'horaire des activités du bicentenaire de Sherbrooke. Pour plus de détails, consultez notre site officiel à www.sherbrooke2002.com.

Programmation - 13 au 19 avril

| | |
|--|---|
| Championnats scolaires provinciaux de basketball AA Championnat regroupant les gagnants des 14 commissions scolaires du Québec dans les catégories (garçons-filles) minibenjamin, cadet et juvénile. Org. : Basketball Sherbrooke Dates : 12 au 14 avril Lieu : Diverses écoles Rens. : (819) 821-8000, poste 3540 | Concert-événement 10^e anniversaire : le requiem de Mozart Présentation d'un concert de l'ensemble vocal Amadeus, fort de 40 choristes, soulignant leur 10 ^e anniversaire de fondation. Org. : Ensemble vocal Amadeus de l'Estrie Date : 14 avril Lieu : Église Saint-Jean-Baptiste Rens. : (819) 346-2343 |
| Édification du mur des réussites Les réussites des femmes de toute génération seront immortalisées sur un mur public. Org. : Le Centre des femmes La Parolière inc. Dates : 15 avril Lieu : Centre des femmes La Parolière Rens. : (819) 569-0140 | Super Expo-sciences Bell - Finale québécoise Première sherbrookoïse de la finale provinciale de l'Expo-sciences Bell où sciences et technologies sont accessibles à tous. Org. : Conseil du loisir scientifique de l'Estrie Dates : 18 au 21 avril Lieu : Université de Sherbrooke - Centre culturel Rens. : (819) 565-5062 |
| Tout ça parce que je t'aime!    | |

Vicky Bombardier s'illustre une 3e fois

Sylvie Pion
sylvie@netrevolution.com
VALCOURT

Ouvrant depuis treize ans en photographie, la propriétaire du Studio Vicky de Valcourt ne cesse de récolter trophées et mentions. Son travail a été reconnu, pour une troisième année, lors du congrès annuel de la Corporation des maîtres-photographes du Québec.

En plus d'être invitée à titre de conférencière pour parler de son expérience, Vicky Bombardier a reçu le Trophée 2002-portrait de femme pour sa photographie Chaperon noir. Participant depuis cinq ans à la compétition, la photographe soumettait un cliché pour la première fois dans cette catégorie. Pour l'événement qui a eu lieu à la fin mars, Mme Bombardier a présenté cinq photographies avec lesquelles elle s'est illustrée. Dans trois catégories, dont celles du portrait de groupe et du portrait d'enfant, elle s'est retrouvée en nomination, donc parmi les trois meilleurs au Québec.

«Même si on ne gagne pas le trophée, juste être en nomination s'avère une grande fierté, car on fait partie des meilleurs. Lors du congrès, j'ai également eu cinq galons de mention, quatre de mérite et un de collection permanente. Le moment le plus gros de ce congrès a été celui où j'étais conférencière. Mon grand défi était de prononcer ma conférence devant environ 125 personnes provenant de partout au Québec, des photographes, membres ou non-membres de la Corporation», révèle la photographe.

Intitulée *En tout simplicité*, du début à aujourd'hui, cette conférence a permis à la résidente de Valcourt de témoigner de l'expérience acquise, des sources d'inspiration qu'elle



Vicky Bombardier pose avec son trophée et la photo primée

puise dans sa région natale. «J'ai présenté un diaporama de près de cinq minutes de mes meilleures photographies. Il y en avait une cinquantaine. Cette conférence m'a tenu en haleine; j'ai parlé de ce qui se passe au studio, de ce qui est important, des trucs et des outils dont je me sers. J'ai abordé la question de la compétition, de la vie familiale et de couple à travers la profession», ajoute Mme Bombardier.

La période estivale s'annonce bien pour Vicky Bombardier qui a plusieurs mariages prévus. En plus des contrats à effectuer, elle entend participer à la compétition impliquant les photographes à l'échelle nationale qui se déroulera au mois de septembre. «Je suis contente, car depuis que j'ai gagné des prix, je vois les retombées. Beaucoup de gens de Valcourt viennent au studio et cela bouge autour. Je me prépare maintenant un bagage de photographies de la région», confie-t-elle.

Les journées de la culture s'organisent

Evelyne Leblanc
DRUMMONDVILLE

démonstrations, et touchent plusieurs domaines, tels que la littérature, les arts visuels, les arts de la scène, l'histoire, l'humour, la science ou autres.

Autant de lieux peuvent se prêter à ses Journées, notamment les bibliothèques, les galeries d'art, les salles de spectacle, les églises, les sites patrimoniaux et historiques, les ateliers d'artistes, les écoles, les fermes artisanales, les salles communautaires et les sites en plein air.

Pour plus d'information ou pour obtenir le cahier du participant et le formulaire d'inscription pour les prochaines Journées de la culture, il suffit de visiter le site Internet www.journees-delaculture.qc.ca, composer le (866) 734-4441 ou en contacter M. Jocelyn Proulx, agent de développement culturel de la MRC de Drummond, au (819) 477-2230.

La date limite d'inscription a été fixée au 15 mai prochain et à la fin du mois de juillet, la programmation provinciale sera publiée à plus d'un million d'exemplaires.

Les intervenants culturels de la MRC Drummond sont invités à souligner concrètement les prochaines Journées de la culture qui se tiendront les 27, 28 et 29 septembre 2002.

Créé en 1997, cet événement annuel représente une occasion de célébrer la culture au Québec et de renouveler les liens qui unissent les artistes, les artisans, les travailleurs culturels et les citoyens. Les Journées de la culture s'adressent à un public de tous âges de par l'éventail d'activités pouvant y être mis sur pied.

Ainsi, les animations qui s'y dérouleront peuvent être organisées avec le secteur de l'éducation, les médias, les groupes communautaires et les municipalités, tant en milieu urbaine que rurale. Elles prennent diverses formes, comme des ateliers pratiques, des forums et causeries, des randonnées guidées, des expositions, des visites et des

CONFÉRENCE
Guy Corneau

« Condamnés à la paix »
Une interprétation des événements du 11 septembre 2001

Guy Corneau nous incite à prendre conscience qu'en raison de la menace d'une autodestruction massive, nous sommes «condamnés à la paix». Cette paix repose sur une action que chacun peut entreprendre tout de suite, à savoir oeuvrer à la résolution de conflits intimes, familiaux et relationnels.

Mercredi 15 mai 2002 à 19 h 30

Salle Maurice O'Bready
Centre culturel
Université de Sherbrooke

INFORMATION :
Billets : 12,50\$ (819)
Disponibles au : **820-1000**

822-3243
822-3451

Vente de garage ÉLÉPHANTESQUE Leucan-Estrie : Dons d'objets

Dans l'organisation de cet événement qui aura lieu le 25 mai prochain, nous sommes à la recherche d'objets à vendre. Grâce aux articles que vous donnerez, le succès de l'activité permettra à Leucan-Estrie d'aider les gens de notre région atteints de différentes formes de cancers, ainsi qu'à leur famille.

Jusqu'au jour de l'événement, vos objets peuvent être déposés **TOUS LES SAMEDIS de 9 heures à midi au 38, rue Peel, Sherbrooke (anciennement Marie-Laurence).**

Pour vous accommoder, nous pouvons également prendre livraison de vos objets.

Téléphoner au (819) 563-1909 pour connaître les disponibilités.

Nous vous remercions à l'avance pour votre générosité.

AccèsD 2 839 guichets automatiques 1 548 points de service

Réseau Desjardins

Ça vous prend du temps pour régler vos affaires

Alors, choisissez le moyen qui s'accorde le mieux à votre horaire.

À nos 1548 points de service
Profitez de l'expertise de nos conseillers 40 heures par semaine* pour les services conseils et 26 heures* pour les services courants en caisse.

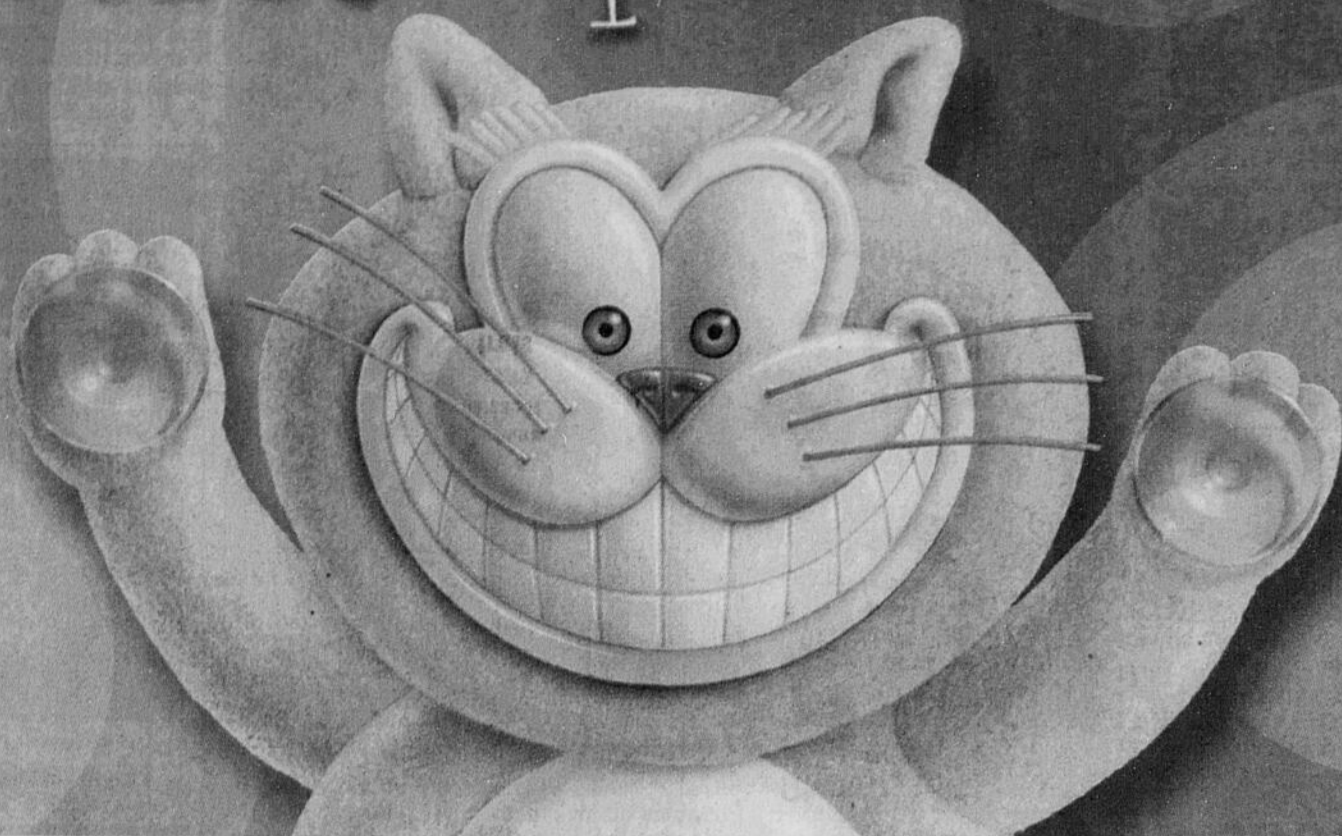
24 h/24 sur desjardins.com
Utilisez le site Internet le plus fréquenté parmi les institutions financières. C'est simple et sécuritaire.

En tout temps par téléphone
Composez le 1 800 CAISSES pour vous inscrire, sans frais, au service AccèsD: une façon pratique de vous informer et de faire des transactions 365 jours par année.

À l'un de nos 2 839 guichets automatiques. La moitié des guichets automatiques au Québec sont des guichets Desjardins. Aussi bien dire que c'est le plus vaste réseau au Québec. Commode pour accéder à vos comptes et payer vos factures.

* Les heures d'ouverture peuvent varier d'une caisse à l'autre.

les folies du printemps



CHRYSLER NEON LE 2002



Louez à
199\$*
par mois.

Location de 48 mois.
Comptant initial de
2 800 \$ ou échange
équivalent. Transport
et taxe sur le
climatiseur inclus.

| Options de location de 48 mois offertes* | |
|--|------------------|
| Mensualités | Comptant initial |
| 229\$ | 1 380\$ |
| 259\$ | 0\$ |

Ou choisissez
0%
de
financement
à l'achat
jusqu'à
60 mois.

L'ensemble 21D comprend :
Transmission manuelle à 5 vitesses
• Moteur de 2 L, 16 soupapes,
132 ch • Sacs gonflables avant de
nouvelle génération • Tapis protecteurs
avant et arrière • Radio AM/FM avec
lecteur de CD et 6 haut-parleurs
• Système antidémarrage Sentry Key^{MD}
• Climatiseur • Colonne de
direction inclinable • Console
intégrale avec porte-gobelets
• Plein d'essence gratuit¹²

Climatiseur
et lecteur
de CD
inclus

JEEP TJ SE 2002



Louez à
249\$*
par mois.

Location de 48 mois.
Comptant initial de
2 670 \$ ou échange
équivalent. Transport
inclus.

| Options de location de 48 mois offertes* | |
|--|------------------|
| Mensualités | Comptant initial |
| 279\$ | 1 365\$ |
| 310\$ | 0\$ |

Ou achetez à
19 995\$ ^Δ

Roues en
aluminium
sans
frais

L'ensemble 23R comprend :
Toit rigide et portes intégrales • Moteur de 2,5 L, 120 ch • Radio AM/FM avec lecteur de CD
• Ensemble roues en aluminium et pneus Ecco • Transmission manuelle à 5 vitesses
• Suspension Quadra-Coil^{MD} • Système 4RM Command-Trac^{MD} • Plein d'essence gratuit¹²

DODGE DAKOTA SPORT 2002 À CABINE CLUB



Louez à
269\$*
par mois.

Location de 48 mois.
Comptant initial de
2 015 \$ ou échange
équivalent. Transport
et taxe sur le
climatiseur inclus.

| Options de location de 48 mois offertes* | |
|--|------------------|
| Mensualités | Comptant initial |
| 289\$ | 1 130\$ |
| 315\$ | 0\$ |

Ou achetez à
20 995\$ ^Δ

Double
de caisse
sans
frais

L'ensemble 23B comprend :
Moteur Magnum[®] V6 de 3,9 L, 175 ch • Transmission manuelle à 5 vitesses • Radio AM/FM
avec lecteur de CD • Jantes en aluminium • Suspension robuste • Caisse de 6,5 pi
• Banquette arrière rabattable avec rangement sous le siège • Différentiel autobloquant
• Climatiseur • Double de caisse • Freins à disque à l'avant/tambour à l'arrière avec
antiblocage à l'arrière • Plein d'essence gratuit¹²

CHRYSLER PT CRUISER 2002



Choisissez
0%⁺⁺
de
financement
à l'achat
jusqu'à
48 mois.

AUCUN
PAIEMENT AVANT
90
JOURS
au financement
à l'achat

Climatiseur
et lecteur
de CD
inclus

Ou louez à
289\$*
par mois.

Location de 48 mois.
Comptant initial de
2 710 \$ ou échange
équivalent. Transport
et taxe sur le
climatiseur inclus.

| Options de location de 48 mois offertes* | |
|--|------------------|
| Mensualités | Comptant initial |
| 319\$ | 1 385\$ |
| 350\$ | 0\$ |

L'ensemble 27E comprend :
Moteur de 2,4 L à DACT, 150 ch • Transmission manuelle à 5 vitesses • Radio AM/FM avec
lecteur de CD et 6 haut-parleurs • Climatiseur • Banquette arrière à dossier 65-35
repliable et rabattable • Système antidémarrage Sentry Key^{MD} • Lève-glaces, rétroviseurs
chauffants et verrouillage à commande électrique • Roues de 16 po en aluminium peint
• Téléverrouillage avec bouton d'alarme • Régulateur de vitesse • Plein d'essence gratuit¹²



daimlerchrysler.ca

5100

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep, 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km**.

DIPLÔNES Rabais jusqu'à 1000 \$

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.

* 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur la Chrysler Neon LE 2002. Voyez votre concessionnaire pour d'autres offres à l'achat exceptionnelles. ** 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur la Chrysler PT Cruiser 2002. * Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Chrysler Neon LE 2002 avec l'ensemble 21D, pour le Dodge Dakota Sport 2002 4x2 à cabine Club avec l'ensemble 23B + DSA + XME, pour le Jeep TJ SE 2002 avec l'ensemble 23R + RBR + ACN (phares antibrouillard en option) et pour le Chrysler PT Cruiser avec l'ensemble 27E. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Transport et taxe sur le climatiseur inclus. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15¢ le kilomètre. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Les prix comprennent les allocations de fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour les modèles suivants équipés comme suit : Dodge Dakota Sport 2002 4x2 à cabine Club avec l'ensemble 23B + DSA + XME et Jeep TJ SE 2002 avec l'ensemble 23R + RBR + ACN (phares antibrouillard en option). Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, taxe sur le climatiseur et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. 1. 11. *. À sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 seulement et exclusives qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Photos à titre indicatif seulement. ** Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. 12 Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. 1 Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon (DSO 5). Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Power. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. 140 Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asséoir les enfants. Jeep TJ SE 2002 23R : climatiseur et taxe sur le climatiseur non-inclus.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep, du Québec

